

Письмо библиотекаря Библиотеки Конгресса США Л. Иванса директору ГПБ
им. М. Е. Салтыкова-Щедрина

«О взаимном обмене каталожными печатными карточками»

29 марта 1951 г.

Дорогой сэр!

В 1932 г. Библиотека Конгресса вошла в соглашение с Вашей Библиотекой о взаимном обмене каталожными печатными карточками. В течение того же года Библиотека Конгресса вошла также в соглашение об обмене карточками с Государственной библиотекой им. В. И. Ленина. По условиям соглашения мы обещали посылать запасной комплект печатных каталожных карточек Библиотеки Конгресса в обмен за экземпляры каждой каталожной карточки, издаваемой Вашей Библиотекой.

Государственная библиотека им. В. И. Ленина в Москве по условиям соглашения с нею согласилась высылать Библиотеке Конгресса экземпляр каждой карточки, напечатанной в Москве, и экземпляр каждой карточки, напечатанной в Ленинградской Гос[ударственной] Публичной библиотеке.

Вы, без сомнения, знакомы с этими порядками, но в случае, если Вы захотите справиться о переписке, завершившейся соглашением, может быть некоторую помощь в ее поисках может дать сведение, что корреспонденция за указанное время из Вашей Библиотеки была подписана Вице-директором и генеральным секретарем (вероятно, зам[еститель] директора и ученый секретарь*).

Вторая мировая война прервала посылку карточек, как Вашей библиотекой, так и Библиотекой Конгресса, но в конце войны мы возобновили посылку наших карточек Гос[ударственной] Публичной библиотеке в текущем порядке, по мере издания, а также отправили посылку всех карточек, выпущенных за годы войны.

Ваши отчеты, однако, показывают, что последние посылки карточек от Вашей Библиотеки, а также от Библиотеки В. И. Ленина были получены в 1939 г. Перерыв в получении Ваших карточек Библиотекой Конгресса мог случиться в связи с новым персоналом в Вашей Библиотеке, который не осведомлен о нашем обменном соглашении. Это также могло быть причиной, почему мы не получали никаких посылок с карточками от Ленинской Гос[ударственной] библиотеки с 1939 г.

* Фраза в круглых скобках вставлена для разъяснения переводчиком.

Во всяком случае, это обстоятельство побуждает меня осведомиться: можем ли мы ожидать опять получения печатной каталожной карточки от Вашей Библиотеки.

Буду глубоко признателен за скорый ответ.
Искренно Ваш Лютер Иванс, библиотекарь [Библиотеки] Конгресса**

ГАРФ. Ф. А-534. Оп. 3. Д. 6. Л. 125. Завер. копия.

Письмо библиотекаря Библиотеки Конгресса США Л. Иванса директору ГПБ им. М. Е. Салтыкова-Щедрина «О взаимном обмене каталожными печатными карточками», 29 марта 1951 г. // Библиотечное дело в Российской Федерации в послевоенный период (июнь 1945 – март 1953) : док. и материалы : в 2 ч. / [авт.-сост. А. Л. Дивногорцев]. – М., 2005. – Ч. 2. – С. 93–94.

** В конце документа машинописная фраза: «Перевела с английского Е. Шелбудагова».